

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2000

Utgiven i Helsingfors den 9 juni 2000

Nr 516—527

## INNEHÅLL

| Nr  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Sidan |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 516 | Lag om ändring av 37 och 53 § lagen om grundläggande utbildning .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1275  |
| 517 | Lag om ändring av 30 och 43 § gymnasielagen .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1277  |
| 518 | Lag om ändring av 6 och 12 § lagen om grundläggande konstundervisning .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1278  |
| 519 | Lag om ändring av 3 § lagen om upphävande av lagen om försök med utbildning på ungdomsstadiet och med yrkeshögskolor .....                                                                                                                                                                                                                                                              | 1279  |
| 520 | Lag om ändring av 66 § lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet ....                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1280  |
| 521 | Statsrådets förordning om ändring av 12 § förordningen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet .....                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1281  |
| 522 | Statsrådets förordning om upphävande av 5 § lönegarantiförordningen .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1282  |
| 523 | Statsrådets förordning om upphävande av 9 och 32 § förordningen om civiltjänst .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1283  |
| 524 | Statsrådets beslut om ändring av kommunindelningen mellan Villnäs och Mietoinens kommuner                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1284  |
| 525 | Statsrådets beslut om ändring av kommunindelningen mellan Rääkkylä och Pyhäselkä kommuner                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1285  |
| 526 | Handels- och industriministeriets förordning om ändring av handels- och industriministeriets beslut om kosmetiska preparat .....                                                                                                                                                                                                                                                        | 1286  |
| 527 | Utrikesministeriets meddelande om de straffbestämmelser som gäller vid överträdelser av rådets förordning om förbud mot försäljning, leverans och export till Burma/Myanmar av utrustning som kan användas i det inre förtrycket eller för terrorhandlingar och om frysande av tillgångar som innehas av vissa personer med anknytning till viktiga offentliga tjänster i Burma/Myanmar | 1290  |

## Nr 516

### Lag

#### om ändring av 37 och 53 § lagen om grundläggande utbildning

Given i Helsingfors den 31 maj 2000

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 21 augusti 1998 om grundläggande utbildning (628/1998) 37 § 3 mom.  
och 53 § 2 mom. som följer:

#### 37 §

##### *Personal*

Behörighetsvillkoren för rektor och lärare bestäms genom förordning av statsrådet. Utbildningsstyrelsen kan vid behov utfärda bestämmelser som kompletterar bestämmelserna i förordningen. Undervisningsminis-

teriet kan av särskilda skäl bevilja dispens från behörighetsvillkoren.

#### 53 §

##### *Övergångsbestämmelse som gäller personalen*

De tjänsteinnehavare och befattningshava-

RP 10/2000  
KuUB 2/2000  
RSv 55/2000

re, arbetstagare samt timlärare som avses i 1 mom. och som när denna lag träder i kraft har rätt till periodisk ersättning eller lön på indragningsstat, har fortfarande rätt till nämnda förmåner enligt de bestämmelser som gäller när denna lag träder i kraft.

— — — — —  
—————

Helsingfors den 31 maj 2000

**Republicens President**  
**TARJA HALONEN**

Denna lag träder i kraft den 15 juni 2000.

Utan hinder av 53 § 2 mom. betalas avgångsbidrag och utbildningsstöd som beviljats innan denna lag träder i kraft enligt de bestämmelser som gäller vid ikraftträdandet.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Undervisningsminister *Maija Rask*

Nr 517

**L a g****om ändring av 30 och 43 § gymnasielagen**

Given i Helsingfors den 31 maj 2000

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i gymnasielagen av den 21 augusti 1998 (629/1998) 30 § 3 mom. och 43 § 2 mom.  
 som följer:

30 §

*Personal*

Behörighetsvillkoren för rektor och lärare bestäms genom förordning av statsrådet. Utbildningsstyrelsen kan vid behov utfärda bestämmelser som kompletterar bestämmelserna i förordningen. Undervisningsministeriet kan av särskilda skäl bevilja dispens från behörighetsvillkoren.

43 §

*Övergångsbestämmelse som gäller personalen*

De tjänsteinnehavare och befattningshava-

Helsingfors den 31 maj 2000

re, arbetstagare samt timlärare som avses i 1 mom. och som när denna lag träder i kraft har rätt till periodisk ersättning eller lön på indragningsstat, har fortfarande rätt till nämnda förmåner enligt de bestämmelser som gäller när denna lag träder i kraft.

Denna lag träder i kraft den 15 juni 2000. Utan hinder av 43 § 2 mom. betalas avgångsbidrag och utbildningsstöd som beviljats innan denna lag träder i kraft enligt de bestämmelser som gäller vid ikraftträdandet.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

**Republikens President****TARJA HALONEN**Undervisningsminister *Maija Rask*

## Nr 518

**L a g****om ändring av 6 och 12 § lagen om grundläggande konstundervisning**

Given i Helsingfors den 31 maj 2000

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 21 augusti 1998 om grundläggande konstundervisning (633/1998) 12 §  
 1 mom. samt  
*fogas* till 6 § ett nytt 2 mom. som följer:

## 6 §

*Elevantagning*

En annan utbildningsanordnare än en statlig läroanstalt kan ingå avtal om elevantagningen med en eller flera kommuner eller någon annan utbildningsanordnare. Utan hinder av 1 mom. kan vid antagningen sådana sökande som avses i avtalet eller sådana sökande som kommer från den egna kommunen i fråga om utbildning som kommunen ordnar och som uppfyller de krav på kunskaper eller färdigheter som förutsätts vid antagningen ges företräde. Dessa sökande, som ges företräde vid elevantagningen, får emellertid utgöra högst hälften av de elever som skall antas.

ut av eleverna. Den kommun som är utbildningsanordnare kan fastställa avgifter till olika belopp för elever från den egna kommunen och för andra elever. Om en annan utbildningsanordnare än en statlig läroanstalt har ingått avtal med en eller flera kommuner eller någon annan utbildningsanordnare om fördelningen av kostnaderna för ordnandet av utbildningen, kan dessutom elevavgifterna fastställas till olika belopp för de elever som omfattas av avtalet och för övriga elever.

Denna lag träder i kraft den 15 juni 2000.  
 Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

## 12 §

*Avgifter som tas ut av eleverna*

Skäliga avgifter för undervisningen kan tas

Helsingfors den 31 maj 2000

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Undervisningsminister *Maija Rask*

## Nr 519

**L a g****om ändring av 3 § lagen om upphävande av lagen om försök med utbildning på ungdomsstadiet och med yrkeshögskolor**

Given i Helsingfors den 31 maj 2000

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 21 augusti 1998 om upphävande av lagen om försök med utbildning på ungdomsstadiet och med yrkeshögskolor (638/1998) 3 § 2 mom. som följer:

## 3 §

På de försök som pågår när denna lag träder i kraft och på de försök som inleds senast den 1 augusti 1998 tillämpas bestämmelserna i den lag som nämns i 1 § och de med stöd av den utfärdade bestämmelserna om studier och examina inom försöket, intagning av studerande, ändring, komplettering och indragning av försökstillstånd samt avslutande av försök. Till sådan utbildning som avses i försöket med utbildning på ungdomsstadiet kan studerande antas sista gången 2001. I fråga om förvaltningen av en försöksenhet gäller den lag som nämns i 1 §, om inte de utbildningsanordnare som varit

huvudmän för läroanstalterna i försöksenheten avtalar något annat eller om inte den utbildningsanordnare som varit huvudman för läroanstalterna i försöksenheten beslutar något annat. I fråga om förvaltningen av en tvåspråkig försöksenhet gäller dock 6 § 4 mom. i den lag som nämns i 1 §. I fråga om försöksenhetens finansiering gäller 18 § 1 mom. och 19 § i den lag som nämns i 1 §.

Denna lag träder i kraft den 15 juni 2000.  
 Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 31 maj 2000

**Republikens President****TARJA HALONEN**Undervisningsminister *Maija Rask*

**Nr 520**

**L a g**

**om ändring av 66 § lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet**

Given i Helsingfors den 31 maj 2000

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 21 augusti 1998 om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet (635/1998) rubriken för 66 § samt 66 § 3 mom. som följer:

66 §

*Priserna per enhet för yrkesutbildning och yrkeshögskolor 1999, 2000 och 2001*

som leder till yrkeshögskoleexamina vid yrkeshögskolor och temporära yrkeshögskolor med avdrag för kostnader för studiesociala förmåner för studerande i yrkesutbildning.

När yrkeshögskolornas priser per enhet bestäms för 1999 och 2001 tillämpas utan hinder av 20 § som kalkyleringsgrund för priserna per enhet kostnaderna för utbildning

Denna lag träder i kraft den 15 juni 2000. Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 31 maj 2000

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Undervisningsminister *Maija Rask*

## Nr 521

**Statsrådets förordning****om ändring av 12 § förordningen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet**

Given i Helsingfors den 31 maj 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, *fogas* till 12 § 1 mom. förordningen den 6 november 1998 om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet (806/1998), sådant det lyder delvis ändrat i förordning 1005/1999, en ny 3 a-punkt som följer:

## 12 §

*Beräkning av priserna per enhet för yrkeshögskolor*

De priser per enhet per examen vid yrkeshögskolorna som avses i 20 § lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet är högre än priserna per enhet i annan utbildning som leder till samma examen som följer:

3 a) 140 procent i utbildningsprogrammet för brandbefäl, vilket leder till yrkeshögskoleexamen i teknik,

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 2000.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 31 maj 2000

Undervisningsminister *Maija Rask*

Lagstiftningsråd Arto Sulonen

Nr 522

**Statsrådets förordning  
om upphävande av 5 § lönegarantiförordningen**

Given i Helsingfors den 31 maj 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från arbetsministeriet, föreskrivs:

1 §  
Genom denna förordning upphävs 5 § lö- Denna förordning träder i kraft den 1 juli  
negarantiförordningen av den 27 november 2000.  
1998 (868/1998).

Helsingfors den 31 maj 2000

Arbetsminister *Tarja Filatov*

Direktör Anssi Paasivirta

Nr 523

**Statsrådets förordning  
om upphävande av 9 och 32 § förordningen om civiltjänst**

Given i Helsingfors den 31 maj 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från arbetsministeriet, föreskrivs:

1 §  
Genom denna förordning upphävs i förordningen den 30 december 1991 om civiltjänst (1725/1991) 9 och 32 §, av dessa lagrum 32 § sådan den lyder delvis ändrad i förordning 83/1998.

Denna förordning träder i kraft den 1 juli 2000.

Helsingfors den 31 maj 2000

Arbetsminister *Tarja Filatov*

Direktör Anssi Paasivirta

## Nr 524

**Statsrådets beslut****om ändring av kommunindelningen mellan Villnäs och Mietoinens kommuner**

Utfärdat i Helsingfors den 25 maj 2000

Statsrådet har med stöd av bestämmelserna om förutsättningarna och befogenheterna gällande ändring i kommunindelningen i 1, 3, 5, 6, 7 och 10—12 § kommunindelningslagen av den 19 december 1997 (1196/1997) samt med beaktande av vad som bestäms i 2 § språklagen av den 1 juni 1922 (148/1922), sådant detta lagrum lyder i lag 10/1975, beslutat:

*Ändring i kommunindelningen*

Från Villnäs kommun överförs till Mietoinens kommun från Villnäs by hela lägenheten Lihala 1:15.

*Verkningar på språklig indelning*

Överföringen föranleder inte ändring i kommunernas språkliga indelning.

*Ikraftträdande*

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2001.

*Tillkännagivande av beslutet*

Beslutet skall meddelas i vederbörande kommuner såsom kommunala tillkännagivanden offentliggörs i kommunerna. Beslutet och motiveringen till detta skall hållas på kommunens anslagstavla till dess att beslutet har vunnit laga kraft.

Helsingfors den 25 maj 2000

Region- och kommunminister *Martti Korhonen*

För övrigt svarar inrikesministeriet för tillkännagivandet av beslutet.

*Besvärсанvisning*

Ändring i detta beslut får sökas av vederbörande kommun och en medlem i kommunen genom besvär.

Ändring söks genom en besvärsskrift som adresseras och lämnas in till högsta förvaltningsdomstolen.

Besvärsskriften skall lämnas till högsta förvaltningsdomstolens registratorskontor, Unionsgatan 16, 00130 Helsingfors, inom 30 dagar från det att beslutet publicerats i författningssamlingen.

I besvärsskriften skall anges ändringssökandens namn, hemkommun och kontaktinformation samt det överklagade beslutet, den ändring som söks i beslutet och grunderna för den ändring som söks.

Överinspektör Minna-Liisa Rinne

## Statsrådets beslut om ändring av kommunindelningen mellan Rääkkylä och Pyhäselkä kommuner

Utfärdat i Helsingfors den 25 maj 2000

Statsrådet har med stöd av bestämmelserna om förutsättningarna och befogenheterna gällande ändring i kommunindelningen i 1, 3, 5, 6, 7 och 10—12 § kommunindelningsslagen av den 19 december 1997 (1196/1997) samt med beaktande av vad som bestäms i 2 § språklagen av den 1 juni 1922 (148/1922), sådant detta lagrum lyder i lag 10/1975, beslutat:

### *Ändring i kommunindelningen*

Från Rääkkylä kommun överförs till Pyhäselkä kommun en del av det vattenområde som avskiljts som samfällt för hemmanen 1—55 i Onkamo skifteslag, fastighetsbeteckning 707-876-1-0.

Den nya gränsen mellan Pyhäselkä kommun och Rääkkylä kommun börjar vid råpunkt A, som är belägen på den gamla gränsen mellan Pyhäselkä kommun och Rääkkylä kommun 600 meter från kommungränsens vändpunkt nr 13 mot nordväst. Från råpunkt A löper den nya gränsen mot väster till råpunkt B, som är belägen på den gamla gränsen mellan Rääkkylä och Liperi 1060 meter från kommungränsens vändpunkt nr 77 mot norr. Från råpunkt B fortsätter Pyhäselkä kommuns nya kommungräns mot norr längs den gamla gränsen mellan Liperi och Rääkkylä till råpunkt nr 78 och vidare till råpunkt C, som är en gammal gemensam råpunkt mellan Pyhäselkä, Rääkkylä och Liperi och där den nya gränsen förenar sig med den gamla kommungränsen.

### *Verkningar i fråga om den språkliga indelningen*

Överföringen föranleder inte ändring i kommunernas språkliga indelning.

### *Ikraftträdande*

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2001.

Helsingfors den 25 maj 2000

Region- och kommunminister *Martti Korhonen*

### *Tillkännagivande av beslutet*

Beslutet skall meddelas i vederbörande kommuner på det sätt som kommunala tillkännagivanden offentliggörs i kommunen. Beslutet och motiveringen till detta skall vara uppsatta på kommunens anslagstavla till dess att beslutet har vunnit laga kraft.

För annat tillkännagivande av beslutet svarar inrikesministeriet.

### *Besvärсанvisning*

Ändring i detta beslut får sökas av vederbörande kommun och medlemmar i kommunen genom besvär.

Ändring söks genom en besvärsskrift som riktas och lämnas in till högsta förvaltningsdomstolen.

Besvärsskriften skall vara högsta förvaltningsdomstolens registratorskontor, Unionsgatan 16, 00130 Helsingfors, till handa inom 30 dagar från det att beslutet har publicerats i författningssamlingen.

I besvärsskriften skall anges ändringssökandens namn, hemkommun och kontaktinformation samt det överklagade beslutet, den ändring som söks i beslutet och grunden för ändringen.

Överinspektör Minna-Liisa Rinne

## Nr 526

**Handels- och industriministeriets förordning****om ändring av handels- och industriministeriets beslut om kosmetiska preparat**

Given i Helsingfors den 6 juni 2000

I enlighet med handels- och industriministeriets beslut  
*upphävs* i handels- och industriministeriets beslut av den 22 december 1993 om kosmetiska preparat (1415/1993) nr 392 i bilaga 1, nr 21 och 29 i bilaga 4 B. och nr 5, 17 och 29 i bilaga 5 B.,  
*ändras* nr 362, 365, 372 och 419 i bilaga 1, av dessa nr 419 sådant det lyder i handels- och industriministeriets beslut 312/1998, och nr 1 och 14 i bilaga 2 A. och  
*fogas* nr 65 till bilaga 2 A., nr 55 och 56 till bilaga 4 A. och nr 21, 22, 23, 24 och 25 till bilaga 5 A som följer:

*Bilaga 1***FÖRBJUDNA ÄMNEN**

| Nr  | Ämne                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 362 | 3'-Etyl-5',6',7',8'-tetrahydro-5',5',8',8'- tetrametyl-2'-acetonafon eller 1,1,4,4-tetrametyl-6-etyl-7-acetyl-1,2,3,4-tetrahydronaftalen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 365 | Aristolochiasyra och dess salter samt <i>Aristolochia</i> spp. och beredningar därav                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 372 | 6-(Piperidiny)-2,4-pyrimidindiamin-3-oxid (Minoxdil) och dess salter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 419 | a) kraniet, inbegripet hjärnsubstans och ögon, tonsiller och ryggmärg<br>— av nötkreatur som är äldre än tolv månader,<br>— av får och getter som är äldre än tolv månader eller hos vilka minst en av de permanenta framtänderna har trängt fram<br>b) mjälte från får och getter samt ingredienser som utvunnits ur sådana.<br>Produkter framställda av talg får dock användas under förutsättning att följande metoder har använts, och att tillverkaren strikt kontrollerar och intygar att metoderna tillämpats:<br>— transesterifiering eller hydrolys vid minst 200°C och lämpligt motsvarande tryck i 20 minuter (glycerol, fettsyror och estrar av fettsyror).<br>— förtvålning med NaOH 12M (glycerol och tvål)<br>— satsprocess: vid 95°C i tre timmar eller<br>— kontinuerlig process: vid 140°C, 2 bar (2 000 hPa) i 8 minuter eller likvärdiga förhållanden. |

**A. ÄMNEN TILLÅTNA MED BEGÄNSNINGAR**

| Nr    | Ämne                              | Preparat <sup>3</sup> - bruk                                                                                               | Maximihalt                                                                                                                                                             | Övriga begränsningar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Varningsanteckningar                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ----- |                                   |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1a    | Borsyra, borater och tetraborater | <p>a) Talk</p> <p>b) Produkter för munhygien</p> <p>c) Andra produkter (med undantag för badpreparat och hårpermanent)</p> | <p>a) 5 % (uttryckt som borsyra, vikt/viktprocent)</p> <p>b) 0,1 % (uttryckt som borsyra, vikt/viktprocent)</p> <p>c) 3 % (uttryckt som borsyra, vikt/viktprocent)</p> | <p>a) 1. Får inte användas i produkter för barn under 3 år.</p> <p>2. Får inte användas på skadad eller irriterad hud. Om koncentrationen av löslig fri borat överstiger 1,5 % (uttryckt som borsyra, vikt/viktprocent).</p> <p>b) 1. Får inte användas i produkter för barn under 3 år.</p> <p>c) 1. Får inte användas i produkter för barn under 3 år.</p> <p>2. Får inte användas på skadad eller irriterad hud om koncentrationen av löslig fri borat överstiger 1,5 % (uttryckt som borsyra, vikt/viktprocent).</p> | <p>a) 1. Får inte användas till barn under 3 år.</p> <p>2. Får inte användas på skadad eller irriterad hud.</p> <p>b) 1. Undvik att svälja.</p> <p>2. Får inte användas till barn under 3 år.</p> <p>c) 1. Får inte användas till barn under 3 år.</p> <p>2. Får inte användas på skadad eller irriterad hud.</p> |
| 1b    | Tetraborater                      | <p>a) Badpreparat</p> <p>b) Hårpermanent</p>                                                                               | <p>a) 18 % (uttryckt som borsyra, vikt/viktprocent)</p> <p>b) 8 % (uttryckt som borsyra, vikt/viktprocent)</p>                                                         | <p>a) Får inte användas i produkter för barn under 3 år.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>a) Får inte användas vid badning av barn under 3 år.</p> <p>b) Skölj med stora mängder vatten.</p>                                                                                                                                                                                                             |
| 14    | Hydrokinon                        | Oxiderande hårfärgningspreparat                                                                                            | 0,3 % <sup>2</sup>                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Nr | Ämne                                        | Preparat <sup>3</sup> - bruk                                                | Maximihalt                                                                                 | Övriga begränsningar                                                                                                                                                                                            | Varningsanteckningar                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                             | 1. Allmänt bruk<br><br>2. Yrkesmässigt bruk                                 |                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                 | 1. Innehåller hydrokinon. Får inte användas för att färga ögonfransar eller ögonbryn. Vid stänk i ögonen skölj omedelbart med stora mängder vatten.<br><br>2. Bara för yrkesmässigt bruk. Innehåller hydrokinon. Vid stänk i ögonen skölj omedelbart med stora mängder vatten. |
| 65 | Bensalkoniumklorid, -bromid och -sackarinat | a) Hårvårdspreparat som avlägsnas genom sköljning<br><br>b) Andra produkter | a) 3 % (uttryckt som bensalkoniumklorid)<br><br>b) 0,1 % (uttryckt som bensalkoniumklorid) | a) Koncentrationen av bensalkoniumklorid, -bromid och -sackarinat som har en alkylkedja med upp till 14 kolatomer får inte överstiga 0,1 % i den färdiga produkten (uttryckt som bensalkoniumklorid).<br><br>b) | a) Undvik kontakt med ögonen.<br><br>b) Undvik kontakt med ögonen.                                                                                                                                                                                                             |

## Bilaga 4

## A. TILLÅTNA KONSERVERINGSÄMNE

| Nr | Ämne                            | Preparat | Maximihalt | Övriga begränsningar                                                               | Varningsanteckningar |
|----|---------------------------------|----------|------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 55 | Bensylhemiformal                |          | 0,15 %     | Endast i produkter som avlägsnas genom sköljning.                                  |                      |
| 56 | 3-Jod-2-propylnylbutylkarbammat |          | 0,05 %     | 1. Får inte användas i produkter för munhygien och produkter avsedda för läpparna. |                      |

| Nr | Ämne | Preparat | Maximihalt | Övriga begränsningar                                                                                                            | Varningsanteckningar |
|----|------|----------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|    |      |          |            | 2. Om koncentrationen överstiger 0,02 % i produkter som är avsedda att vara kvar på huden skall varningsanteckning läggas till. | 2. Innehåller jod.   |

*Bilaga 5***A. TILLÅTNA SOLSKYDDSSÄMNEN**

| Nr | Ämne                                                                             | Maximihalt               | Övriga begränsningar | Varningsanteckningar |
|----|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------|----------------------|
| 21 | 2-Etylhexyl-4-dimetylamino-bensoat (oktyldimetyl-PABA)                           | 8 %                      |                      |                      |
| 22 | 2-Hydroxi-4-metoxibensofenon-5-sulfonsyra (bensofenon-5) och dess natriumsalt    | 5 % (uttryckt som syra)  |                      |                      |
| 23 | 2,2'-Metylen-bis-(6-(2H-bensotriazol-2-yl)-4-(1,1,3,3-tetrametylbutyl)-fenol)    | 10 %                     |                      |                      |
| 24 | Mononatriumsaltet av 2-2'-(1,4-Fenyl)bis-1H-benzimidazol-4,6-disulfonsyra        | 10 % (uttryckt som syra) |                      |                      |
| 25 | 2,4-bis-((4-(2-Etylhexyloxi)-2-hydroxi)-fänyl)-6-(4-metoxifenyl)-(1,3,5)-triazin | 10 %                     |                      |                      |

Denna förordning träder i kraft den 1 juli 2000.

Efter den 31 december 2000 får kosmetiska preparat som strider mot denna förordning inte säljas eller på annat sätt överlåtas till konsumenterna.

Kosmetiska preparat som innehåller det förbjudna ämnet nr 362, 365 eller 372 i bilaga 1 får inte säljas eller på annat sätt överlåtas till konsumenterna sedan denna förordning har trätt i kraft.

Helsingfors den 6 juni 2000

Minister *Kimmo Sasi*

Yngre regeringssekreterare Anne Haikonen

## Nr 527

**Utrikesministeriets meddelande**

**om de straffbestämmelser som gäller vid överträdelser av rådets förordning om förbud mot försäljning, leverans och export till Burma/Myanmar av utrustning som kan användas i det inre förtrycket eller för terrorhandlingar och om frysande av tillgångar som innehas av vissa personer med anknytning till viktiga offentliga tjänster i Burma/Myanmar**

Givet i Helsingfors den 30 maj 2000

Utrikesministeriet meddelar med stöd av 2 a § 2 mom. lagen om uppfyllande av vissa förpliktelser som grundar sig på Finlands medlemskap i Förenta Nationerna och Europeiska unionen (659/1967) att straff för överträdelser av följande förordning om Burma/Myanmar bestäms i 46 kap. 1—3 § strafflagen: rådets förordning (EG) nr 1081/2000 om förbud mot försäljning, leverans och export till Burma/Myanmar av utrustning som

kan användas i det inre förtrycket eller för terrorhandlingar och om frysande av tillgångar som innehas av vissa personer med anknytning till viktiga offentliga tjänster i Burma/Myanmar; EGT nr L 122, 24.5.2000, s. 29. Om förverkandepåföljder bestäms i kapitlets 8—13 §. Rådets förordning trädde i kraft samma dag som den offentliggjordes i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Helsingfors den 30 maj 2000

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

Ambassadråd Raili Lahnalampi